



DIGITAL-SCHNULLER-THERMOMETER

Bedienungsanleitung

Operating instructions
Mode d'emploi
Manual de Instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Kullanõm talimatõ



BS 32

Hartig+Helling GmbH+Co. KG
Hafenstraße 280
45356 Essen, Germany
Telefon 0201/32066-0
Telefax 0201/3206655
http://www.hartig-helling.de

28HH0905



Das digitale Schnuller-Fieberthermometer ist ein speziell für Babys entwickeltes elektronisches Temperaturmessgerät mit dem Sie sehr leicht, unkompliziert und präzise die Körpertemperatur von Ihrem Baby überprüfen können.

Hinweise

- Bitte vor Gebrauch des Gerätes Bedienungsanleitung lesen.
- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Nicht in Reichweite von Kindern oder Tieren aufstellen.
- Das Gerät nicht bei sichtbaren Beschädigungen benutzen.
- Der Schnuller ist aus ungiftigem Silikon- und Kunststoffmaterial hergestellt.
- Nicht auf den Schnuller treten, er ist nicht bruchsicher.
- Bitte nur den Schnuller mit Wasser reinigen, da die LCD-Anzeige nicht wassergeschützt ist.
- Nicht in kochendem Wasser reinigen.
- Reinigen Sie den Schnuller nach dem Messen sehr sorgfältig mit einem trockenen Tuch und desinfizieren Sie ihn mit Äthylalkohol.
- Setzen Sie das BS 32 niemals direktem Sonnenlicht oder zu großer Hitze aus, das Display könnte dadurch beschädigt werden.
- Versuchen Sie niemals das Thermometer gewaltsam zu verbiegen.

Die normale Körpertemperatur von Babys liegt zwischen 36,4 °C und 38,0 °C. Sie sollten idealerweise eine Temperaturmessung bei Ihrem Baby im gesunden Zustand vornehmen und den gemessenen Wert aufschreiben, um im Krankheitsfall sofort erkennen zu können ob Ihr Baby Fieber hat oder nicht.

Inbetriebnahme

1. Drücken Sie den Ein/Aus-Ausschalter. Ein Signal ertönt.
2. Die LCD-Anzeige zeigt den zuletzt gemessenen Temperaturwert für ca. 2 Sekunden an.
3. Danach blinkt die Anzeige, um das Gerät für eine erneute Messung vorzubereiten.

4. Das Gerät ist einsatzbereit, nachdem ein Signal ertönt und die Anzeige „L °C“ dauerhaft im Display zu sehen ist.
5. Entfernen Sie die Schnullerschutzhülle und stecken Sie den Schnuller in den Mund Ihres Babys.
6. Nach ca. 30 Sekunden erscheint die erste gemessene Temperatur mit dem blinkenden „°C“-Symbol. Die gesamte Temperaturmessung dauert ca. 3 Minuten. Das Ende der Messung wird durch einen Signalton bestätigt.
7. Eine erneute Messung kann sofort vorgenommen werden, nachdem die „°C“-Anzeige im Display dauerhaft angezeigt wird.

Das Gerät schaltet sich automatisch 10 Minuten nach der zuletzt getätigten Messung aus. Sie sollten aber um die Batterie zu schonen das Gerät immer nach Gebrauch mit dem Ein/Aus-Schalter ausschalten.

Batteriewechsel

Sobald das Display nur noch schwach betrieben wird oder das Gerät sich nicht mehr einschalten lässt, ist ein Batteriewechsel nötig.

Ziehen Sie sehr vorsichtig und behutsam die grün umrandete Kappe ab.

Nun können Sie die entleerte Batterie mit einem geeigneten Schraubendreher aus der Halterung entnehmen.

Unter Beachtung der richtigen Polarität setzen Sie nun die neue Batterie (Typ G 3-A; SR 41; UCC 392 oder LR 41) ein und stecken die Kappe wieder auf.

Entsorgungshinweis

Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Verbrauchte Batterien und Akkumulatoren (Akkus), die mit einem der abgebildeten Symbole gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Sie müssen sie bei einer Sammelstelle für Altgeräte, Altbatterien bzw. Sondermüll (informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde) oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie sie gekauft haben, abgeben. Diese sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung.

Pflege und Gewährleistung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger.

Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 3 Jahren ab Kaufdatum.

Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung

Technische Änderungen sind vorbehalten.

Technische Daten

Temperaturbereich: 32°C–42°C

Displayanzeige: Grad °C

Speicher: Automatisch das letzte Messergebnis

Batterietyp: SR 41; UCC 392 oder LR 41

Batterielebensdauer: über 200 Stunden im Dauerbetrieb
Automatische Abschaltung:
10 Minuten nach der Messung schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite <http://www.hartig-helling.de>



The digital baby dummy fever thermometer is an electronic temperature-measuring device specially developed for babies, with which you can check the body temperature of your baby in a very straightforward, uncomplicated and precise manner.

Tips

- Please read the user guide before using the unit.
- Repairs may only be carried out by authorised specialists.
- Do not leave in the vicinity of children or animals.
- Do not use the unit if there are visible signs of damage.
- The dummy is made from a non-poisonous silicon plastic.
- Do not stand on the dummy, as it can break.
- Only the dummy may be cleaned in water, as the LCD display is not waterproof.
- Do not clean using boiling water.
- After the reading, clean the dummy very carefully with a dry cloth and disinfect it with ethyl alcohol.

- Never expose the BS 32 to direct sunlight or extreme heat, as this might damage the display.
- Never attempt to bend the thermometer using force.

Normal body temperature in babies lies between 36,4 °C and 38,0 °C. Ideally you should take your baby's temperature when he/she is fully fit and write down the reading, so that in the event of illness you may determine straightaway whether your baby has a temperature or not.

Operation

1. Press the on/off switch. You will hear a beep.
2. The last temperature reading appears for about 2 seconds on the LCD display.
3. The display then flashes as it prepares the device for another reading.
4. Once you hear a beep and „L °C“ is continuously displayed, the device is ready for use.
5. Take off the dummy protective cap and put the dummy in the mouth of your baby.
6. After about 30 seconds the first reading with the flashing “°C” symbol appears. The full set of readings lasts about 3 minutes. The end of the reading is signalled by a beep.
7. You can take another reading just as soon as the “°C” is displayed continuously.

The device switches off automatically 10 minutes after the last reading. However, to save the battery, always use the on/off switch to switch the device off after use.

Changing the battery

Once the display fades or the device cannot be switched on, the battery needs changing.

Very gently and carefully take off the lid with the green edge.

Now you can take out the discharged battery from its holder with a suitable screwdriver.

Ensuring correct polarity, now insert the new battery (type G 3-A; SR 41; UCC 392 or LR 41) and put the lid back on.

Notes on Disposal

Old units, marked with the symbol as illustrated, may not be disposed of in the household rubbish.



Used rechargeable and non-rechargeable batteries which are marked with one of the symbols illustrated may not be disposed of in the household rubbish.



You must take them to a collection point for old units, old batteries or special waste (enquire at your local authority) or the dealer from whom you bought them. These agencies will ensure environmentally friendly disposal.

Care and warranty

Before cleaning the unit, disconnect it if necessary from other components; do not use aggressive cleaning agents.

The unit has been carefully checked for defects. If nevertheless you do have cause for complaint, please send us the unit with your proof of purchase. We offer a 3 year warranty from date of purchase.

We are not liable for damage arising from incorrect handling, improper use or wear and tear.

We reserve the right to make technical modifications.

Technical data

Temperature range: 32 °C–42 °C

Display: Degrees °C

Memory: Last reading automatically stored

Type of battery: SR 41; UCC 392 or LR 41

Battery life: In excess of 200 hours when used continuously
Automatic cut-out:
The device switches off automatically 10 minutes after the reading is taken

For current product information please refer to our Internet Site <http://www.hartig-helling.de>.



Le thermomètre médical numérique à tétine est un appareil de mesure électronique de la température spécialement conçu pour les bébés, qui vous permet de contrôler très facilement et de manière très précise la température corporelle de votre bébé.

Avis importants

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire le mode d'emploi.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des professionnels qualifiés et agréés.
- Ne pas poser l'appareil à portée des enfants ou d'animaux.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est visiblement endommagé.

- La tétine est fabriquée en silicone et autres matières synthétiques non toxiques.
- Ne pas piétiner la tétine, elle n'est pas incassable.

- Ne laver à l'eau que la tétine, car l'afficheur à cristaux liquides n'est pas étanche.
- Ne pas nettoyer à l'eau bouillante.
- Après chaque mesure, nettoyer soigneusement la tétine à l'aide d'un chiffon sec et de la désinfecter à l'aide d'alcool éthylique.
- N'exposez jamais le BS 32 à la lumière solaire directe ou à une trop forte chaleur qui pourrait endommager l'afficheur
- N'essayez jamais de plier le thermomètre de force.

La température normale du corps est comprise entre 36,4 °C et 38,0 °C. Nous vous recommandons d'effectuer une mesure de votre température lorsque vous êtes en bonne santé et de faire de même pour toute votre famille en prenant note de ces valeurs de manière à pouvoir reconnaître immédiatement en cas de maladie si un patient a de la fièvre ou non.

Mise en service

1. Actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt. L'appareil émet un signal sonore.
2. L'afficheur numérique à cristaux liquides affiche la dernière température mesurée pendant environ 2 secondes.
3. Ensuite, l'affichage clignote pendant que l'appareil se prépare pour une nouvelle mesure.
4. L'appareil est à nouveau prêt à l'emploi lorsqu'un signal sonore est émis et que l'indication « L °C » s'affiche de manière constante.
5. Ôtez le capuchon de protection de la tétine et introduisez la tétine dans la bouche du bébé.
6. Après environ 30 secondes, la première température mesurée s'affiche suivie du symbole « °C » clignotant. La mesure de la température dure en tout environ 3 minutes. La fin de la mesure est annoncée par un signal sonore.
7. Une nouvelle mesure peut être effectuée dès que l'indication « °C » s'affiche de manière constante.

L'appareil s'éteint automatiquement environ 10 minutes après la dernière mesure effectuée. Cependant, pour économiser la pile, éteignez toujours l'appareil après son utilisation en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt.

Remplacement de la pile

Lorsque l'affichage faiblit ou que l'appareil ne répond plus à la mise en marche il est nécessaire de remplacer la pile. Ôtez très prudemment et délicatement le capuchon bordé de vert.

À présent vous pouvez extraire la pile usée de son logement à l'aide d'un tournevis de type approprié.

Ensuite vous pouvez insérer une pile neuve (du type G 3-A, SR 41, UCC 392 ou LR 41) en veillant à la polarité correcte, puis remonter le capuchon.

Conseils pour l'élimination

Les vieux appareils marqués du symbole représenté sur la figure ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.



Les piles et accumulateurs usés qui sont marqués de l'un des symboles représentés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.



Vous devez les apporter à un point de collecte pour vieux appareils, piles usées ou déchets spéciaux (renseignez-vous auprès de votre mairie) ou les rapporter chez le commerçant où vous les avez achetés. De cette manière, ils seront éliminés en respectant l'environnement.

Entretien et garantie

Avant de nettoyer l'appareil, séparez-le des autres composants éventuels et n'utilisez pas de détergent agressif.

L'appareil a été soumis à un contrôle rigoureux en fin de fabrication. Si vous avez néanmoins un motif de réclamation, renvoyez-nous l'appareil accompagné de la quittance d'achat. Nous offrons une garantie de 3 ans compter de la date d'achat.

Nous n'acceptons aucune responsabilité pour des dégâts occasionnés par des erreurs de manientier, une utilisation impropre de l'appareil ou pour son usage.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques.

Caractéristiques techniques

Températures limites d'utilisation : 32 °C–42 °C

Unités affichées : degrés °C

Mémoire : enregistre automatiquement le dernier résultat de mesure

Type de pile : SR 41, UCC 392 ou LR 41

Durée de vie de la pile : plus de 200 heures en service

continuer

Extinction automatique : 10 minutes après une mesure, l'appareil se met automatiquement hors tension.

Notre site Internet <http://www.hartig-helling.de> vous informe sur les produits actuels.



El termómetro digital de chupete es un aparato de medición de temperatura electrónico especial para bebés, con el que podrá tomar la temperatura de su bebé de forma fácil, simple y precisa.

Instrucciones

- Por favor lea las instrucciones de funcionamiento antes de su utilización.
- Las reparaciones sólo se deben llevar a cabo en un servicio técnico autorizado.
- No coloque el aparato al alcance de los niños o animales.
- No utilice el aparato si está visiblemente dañado.
- El chupete está hecho de material plástico y silicona no tóxico.
- No pise el chupete, ya que no es resistente a roturas.
- Limpie con agua únicamente el chupete, ya que la pantalla LCD no es resistente al agua.
- No limpie el chupete con agua hirviendo.
- Limpie el chupete con cuidado después de cada medición con un trapo seco y desinfectelo con alcohol etílico.
- Nunca coloque el BS 32 directamente frente a los rayos solares ni lo someta a altas temperaturas, ya que la pantalla podría resultar dañada.
- Nunca intente forzar el termómetro para doblarlo.

La temperatura corporal normal de los bebés se encuentra entre 36,4 °C y 38,0 °C. Idealmente, debería tomar la temperatura de su bebé en un estado de salud sano y anotar los valores de medición obtenidos. Así podrá saber inmediatamente, en caso de enfermedad, si su bebé tiene fiebre o no.

Puesta en funcionamiento

1. Pulse el interruptor ON/OFF. Se emitirá una señal.
2. La pantalla LCD indica la última temperatura registrada durante aprox. 2 segundos.
3. Después se iluminará la pantalla para prepararse para una nueva medición.
4. El aparato está listo para el funcionamiento, después de emitir una señal y la indicación “L °C” aparece en la pantalla de forma permanente.
5. Retire la tapa de protección del chupete e introduzca el chupete en la boca de su bebé.
6. Después de 30 segundos aparece la primera temperatura de medición con el símbolo “°C” parpadeante. La medición de temperatura completa dura aprox. 3 minutos. El final de la medición se indica a través de una señal acústica.
7. Es posible realizar una nueva medición de inmediato, después de que la indicación “°C” aparezca en la pantalla de forma permanente.

Este aparato se apaga automáticamente después de 10 minutos desde la última medición. Para preservar la pila siempre deberá apagar el aparato después de cada uso, a través del interruptor ON/OFF.

Cambio de pila

En cuanto la pantalla aparezca débilmente o el aparato no se encienda será necesario sustituir la pila.

Retire la tapa de borde verde con mucho cuidado.

Ahora ya puede retirar la pila descargada del soporte utilizando un destornillador adecuado

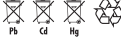
Observando la correcta polaridad, coloque la nueva pila (tipo G3-A; SR 41; UCC 392 o LR 41) y vuelva a colocar la tapa.

Instrucciones de eliminación

Los aparatos usados y marcados por el símbolo que muestra la ilustración no deberán eliminarse junto con la basura doméstica.



Las pilas y acumuladores usados marcados con el símbolo que muestra la ilustración no deberán eliminarse junto con la basura doméstica.



Deberá entregarlos en un centro de reciclaje adecuado para aparatos usados, pilas o baterías usadas o residuos especiales (informarse en su comunidad) o dirijase a su distribuidor o al punto de venta donde adquirió el aparato, en pro de una eliminación del aparato respetuosa con el medio ambiente.

Cuidado y garantía

Antes de limpiar el aparato desconéctelo, si procede, de otros

componentes y no utilice detergente agresivos.

El aparato fue sometido a un cuidadoso control final. Si hubiera cualquier motivo de reclamación, envíenos el aparato junto con el recibo de compra. Ofrecemos una garantía de 3 años a partir de la fecha de adquisición.

En caso de averías debidas a manipulación o uso indebido o desgaste, no adoptamos ninguna responsabilidad. Nos reservamos todas las modificaciones técnicas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

Datos técnicos

Rango de temperatura: 32 °C–42 °C

Datos de la pantalla: Grados °C

Memoria: automática, recoge el último resultado de medición

Tipo de pila: SR 41; UCC 392 o LR 41

Vida útil de la pila: más de 200 horas en funcionamiento continuado

Apagado automático: 10 minutos después de la medición el aparato se apaga automáticamente.

Vea las informaciones más actuales sobre nuestros productos en nuestro sitio web <http://www.hartig-helling.de>



Il termometro digitale a succhiotto è un dispositivo lettronico di misurazione della temperatura, sviluppato specificamente per i bambini, con il quale è possibile misurare in modo chiaro, semplice e preciso la temperatura corporea.

Avvertenze

- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere le istruzioni per l'uso.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato.
- Tenere fuori dalla portata di bambini e animali.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni visibili.
- Il succhiotto è prodotto in silicone e materiale plastico atossici.
- Non schiacciare il succhiotto poiché non è infrangibile.
- Pulire solo il succhiotto con acqua poiché il display LCD non è impermeabile.
- Non pulirlo in acqua bollente.
- Dopo la misurazione pulire accuratamente il succhiotto con un panno asciutto e disinfettarlo con alcool etilico.
- Non esporre mai il dispositivo BS 32 alla luce diretta del sole o a calore troppo elevato poiché il display potrebbe subire dei danni.
- Non piegare mai il termometro con forza.

La normale temperatura corporea del bambino varia tra 36,4 °C e 38,0 °C. Si dovrebbe idealmente misurare la temperatura del bambino in condizioni di buona salute e trascriverla per poter poi immediatamente verificarla in caso di malattia se il bambino ha febbre o no.

Messa in funzione

1. Premere l'interruttore di accensione/spengimento. Viene emesso un segnale acustico.
2. Il display LCD visualizza l'ultima temperatura misurata per circa 2 secondi.
3. Il display di seguito lampeggia per preparare il dispositivo ad una nuova misurazione.
4. Il dispositivo è pronto per l'uso dopo che viene emesso un segnale acustico e sul display rimane visualizzata l'indicazione „L °C“.
5. Rimuovere il cappuccio protettivo del succhiotto ed introdurlo nella bocca del bambino.
6. Dopo ca. 30 secondi appare la prima temperatura misurata con il simbolo „°C“ lampeggiante. La misurazione completa della temperatura dura circa 3 minuti. Il completamento della misurazione viene confermato da un segnale acustico.
7. È possibile effettuare immediatamente una nuova misurazione non appena il display visualizza in modo prolungato l'indicazione „°C“.

L'apparecchio si spegne automaticamente 10 minuti dopo l'ultima misurazione effettuata. Per non esaurire la batteria si consiglia tuttavia di spegnere sempre l'apparecchio con l'apposito interruttore dopo l'uso.

Sostituzione delle batterie

Quando la visualizzazione sul display è debole o non si riesce ad accendere il dispositivo è necessario sostituire le batterie.

Rimuovere con cautela e delicatamente il coperchio bordato di verde.

Ora è possibile estrarre la batteria scarica dal relativo vano con l'ausilio di un cacciavite.

Introdurre una nuova batteria (tipo G 3-A; SR 41; UCC 392 o LR 41) facendo attenzione alla corretta polarità e quindi

rimettere il coperchio.

Avertenze per lo smaltimento

Le apparecchiature usate, contrassegnate dal simbolo illustrato, non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici.



Le batterie usate e le pile ricaricabili contrassegnate da uno dei simboli illustrati non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici.



Devono essere portate presso un centro di raccolta per apparecchiature usate, batterie usate o rifiuti speciali (informarsi presso il proprio comune) oppure presso il rivenditore dal quale sono state acquistate. Presso questi centri è possibile lo smaltimento ecologico.

Manutenzione e garanzia

Prima della pulizia scollegare l'apparecchio da eventuali altri componenti e non utilizzare detergenti aggressivi.

L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se dovesse tuttavia sussistere motivo di contestazione, inviarci l'apparecchio con la ricevuta di acquisto. Offriamo una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da utilizzo scorretto o non appropriato o dall'usura.

Con riserva di modifiche tecniche.

Dati tecnici

Intervallo di temperatura: 32 °C–42 °C

Visualizzazione display: gradi °C

Memoria: ultimo risultato visualizzato in automatico

Tipo di batteria: SR 41; UCC 392 o LR 41

Durata delle pile: pii di 200 ore in funzionamento continuo

Spegnimento automatico: l'apparecchio si spegne automaticamente 10 minuti dopo la misurazione



De digitale speen thermometer is een speciaal voor baby's ontwikkeld elektronisch temperatuurmeetapparaat waarmee u zeer eenvoudig, ongecompliceerd en nauwkeurig de lichaamstemperatuur van uw baby kunt controleren.

Gebruiksaanwijzingen

- Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de bedieningshandleiding te lezen.**

- Reparaties mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.**

- Niet hinnen reikwijdte van kinderen of dieren neerleggen.**

- Bij zichtbare beschadigingen aan het apparaat het apparaat niet gebruiken.**

- De speen is vervaardigd uit ongiftige siliconen- en kunststofmaterialen.**

- Niet op de speen stappen, deze is niet onbreekbaar.**

- Alleen de speen mag met water worden gereinigd, omdat het LCD-display niet waterbestendig is.**

- Niet in kokend water reinigen.**

- Na de meting dient u de speen met een droge doek zeer zorgvuldig te reinigen en deze met ethylalcohol te desinfecteren.**

- Stel de BS 32 nooit direct bloot aan zonlicht of grote hitte, het display zou hierdoor beschadigd kunnen raken.**

- Probeer de thermometer nooit met kracht te verbuigen.**

De normale lichaamstemperatuur van baby's ligt tussen de 36,4 °C en 38,0 °C. Idealerwijs dient u bij uw baby een temperatuurmeting in gezonde toestand te doen en de gemeten waarde op te schrijven, om in het geval van ziekte onmiddellijk te kunnen zien of uw baby koorts heeft of niet.

Inbedrijfsname

- Druk op de aan/uit-schakelaar. Er klinkt een signaal.
- Het LCD display geeft de laatst gemeten temperatuurwaarde gedurende ca. 2 seconden weer.
- Daarna knippert het display, om het apparaat op een nieuwe meting voor te bereiden.
- Het apparaat is klaar voor gebruik, zodra er een signaal afgaat en de weergave „L °C“ blijvend op het display verschijnt.
- Verwijder het speenbeschermingskapje en steek de speen in de mond van uw baby.
- Na ca. 30 seconden verschijnt de eerste gemeten temperatuur samen met het knipperende „C“ -symbool. De totale temperatuurmeting duurt ca. 3 minuten. Het einde van de meting wordt door een signaal bevestigd.
- Er kan direct een nieuwe meting worden gedaan, zodra het teken „C“ in het display blijvend wordt weergegeven.

10 Minuten na de laatste verteerde meting schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit.
Echter om de batterij te sparen dient u het apparaat na gebruik altijd met de aan/uit-schakelaar uit te schakelen.

Het vervangen van de batterij

Zodra het display alleen nog maar vaag is of het apparaat niet meer kan worden aangezet, is het nodig dat de batterij vervangen wordt.

Trek zeer voorzichtig en behoudzaam de met groen omrande kap eraf.

Nu kunt u de lege batterij met een geschikte schroevendraaier uit de houder halen.

Onder inchneming van de juiste polariteit plaats u nu de nieuwe batterij (type G 3-A; SR 41; UCC 392 of LR 41) erin en zet u de kap er weer op.

Afvoeraanwijzing

Oude toestellen voorzien van het afgebeeld symbol, mogen niet samen met het gewone huishuyl worden afgevoerd.



Lege batterijen en accumulatoren (accu's) die voorzien zijn van één van de afgebeelde symbolen, mogen niet samen met het gewone huishuyl worden afgevoerd.



U moet ze afgeven in een centraal ophaalpunt voor oude toestellen, oude batterijen of speciaal afval (gelieve u te informeren bij uw gemeente) of bij uw handelaar waar u ze gekocht hebt. Deze zorgen voor een milieuvriendelijke afvoer.

Onderhoud en garantie

Scheidt het apparaat voor het reinigen eventueel van andere onderdelen en gebruikt u alstublieft geen agressieve reinigingsmiddelen.

Het apparaat is aan een zorgvuldige eindcontrole onderworpen. Mocht u desondanks toch reden hebben om het apparaat terug te sturen, stuur t ons het apparaat dan, samen met de kwitantie, op. Wij bieden een garantie van 3 jaar vanaf de aanschafdatum.

Voor schade die veroorzaakt is door verkeerd of onjuist gebruik of door verslijting, zijn wij niet verantwoordelijk.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Technische gegevens

Temperatuurbereik: 32 °C–42 °C

Displayweergave: graden °C

Geheugen: automatisch het laatste meetresultaat

Batterijtype: SR 41; UCC 392 of LR 41

Batterijlevensduur: meer dan 200 uur bij continu gebruik

Automatische uitschakeling: 10 minuten na de meting schelt het apparaat zichzelf automatisch uit.

Gewicht inclusief batterij: 10g

Actuele produktinformaties vindt U op onze internet-pagina <http://www.hartig-helling.de>



De digitale sutte-febertermometer er te temperatuurmeetapparaat, dat er udvikelc specieit til babyer, og som du kan bruge til let, ukompliceret og præcist af kontrollere din babys kropstemperatur.

Henvísninger

- Læs denne brugsanvisning inden du bruger apparatet første gang.

- Reparationer må kun udføres af autoriserede fagfolk.

- Skal holdes uden for børns og dyrs rækkevidde.

- Apparatet må ikke bruges, hvis det har synlige skader.

- Sutten er lavet af silikone og kunststofmaterialer, som ikke er giftige.

- Træd ikke på sutten, den er ikke brudssikker.

- Kun sutten må rengøres med vand, da displayet ikke er beskyttet mod vand.

- Må ikke rengøres i kogende vand.

- Rengør sutten omhyggelig med en tør klud og desinficer den med ethylalkohol efter målingen.

- Udsæt aldrig BS 32 for direkte sollys eller for høje temperaturer, det kan beskadige displayet.

- Forsøg aldrig at bøje termometeret med vold.

Den normale kropstemperatur for babyer ligger mellem 36,4 °C og 38,0 °C. Det ideelle er, at du en gang foretager en temperaturmåling til din baby i rask tilstand og noterer de målte værdier, så du ved målinger under sygdom straks kan konstatere, om din baby har feber eller ikke.

Ibrugtagning

- Tryk på tænd/sluk-afbryderen. Der lyder en signaletone.
- LCD-displayet viser den sidst målte temperatur i ca. 2 sekunder.

- Derefter blinker displayet op for forberede apparatet i ca. næste måling.

- Apparatet er klart til brug efter et kort signal samtidig med at displayet konstant lyser med „L °C“.

- Fjern suttens beskyttelseskappe og stik sutten i munden på din baby.

- Efter ca. 30 sekunder vises den først målte temperatur med det blinkende C° -symbol. Helt temperaturmålingen varer ca. 3 minutter. Målingen afsluttes med en signaletone.

- Du kan straks foretage en ny måling, når displayet viser „C°“ vedvarende.

Apparatet afbrydes automatisk 10 minutter efter den sidst udførte måling. Sluk altid på tænd/sluk-afbryderen efter brug for at skåne apparatet og batteriet.

Batteriskift

Du skal skifte batteri, hvis displayet kun lyser svagt eller apparatet ikke tænder ved tryk på tænd/sluk-afbryderen. Træk kappen med den grønne kant forsigtigt og omhyggeligt af.

Nu kan du tage det tomme batteri ud af holderen med en passende skruetrækker.

Sæt det nye batteri (Type G 3-A; SR 41; UCC 392 eller LR 41) i med den rigtige polaritet og sæt kappen på igen.

Henvísning vedr. bortskaffelse

Kassable apparater, der er mærket med det viste symbol, må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Brugte batterier og akkumulatorer (akkuer), som er mærket med det viste symbol, må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Sådanne ting skal leveres til et indsamlingssted for brugte apparater og batterier hhv. til en genbrugsstation (forhør hos de lokale myndigheder) eller til den forhandler, hvor du har købt dem. De steder vil man sørge for en miljøvenlig bortskaffelse.

Pleje og garanti

Afbyrd strømmen og skil apparatet fra andre komponenter inden rengingen, og brug ikke aggressive rengøringsmidler.

Apparatet har været igennem en omfattende skontrolk. Hvis du alligevel har grund til at reklamere, skal du sende apparatet til os sammen med købsbeholdig. Vi yder 3 års garanti fra købsdatoen. Vi påtager os ikke noget ansvar for skader som følge af forkert behandling, unormal brug eller slid.

Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer.

Tekniske data

Temperaturområde: 32 °C–42 °C

Displayvisning: Grader °C

Hukommelse: Automatisk det sidst målte måleresultat

Batteritype: SR 41; UCC 392 eller LR 41

Batterilevetid: over 200 timer i kontinuerlig drift

Automatisk afbrydelse: Apparatet afbryder automatisk 10 minut efter den sidste måling

Aktuelle produktinformationer findes på vores internetside: <http://www.hartig-helling.de>



Den digitala napptermometern är ett elektroniskt instrument, speciellt framtaget för baby och avsett för mätning av temperatur. Babyns kroppstemperatur mäts lätt, okomplicerat och korrekt.

Anvisningar

- Läs bruksanvisningen innan artikeln tas i bruk.

- Reparationer får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.

- Placeras ej i närheten av barn eller djur.

- Använd inte termometern om den är skadad.

- Nappen är gjord av giffri silikon eller plast.

- Trampa inte på nappen. Den är inte okrossbar.

- Rengör enbart själva nappen med vatten. LCD displayen är inte vattentät.

- Rengör inte i kokande vatten.

- Rengör nappen nogga med en torr trasa efter mätning och desinficera med etylalkohol.

- Utsätt inte BS 32 för direkt solljus eller för hög värme, detta kan skada displayen.

- Försök aldrig böja termometern med våld.

Normal kroppstemperatur för baby ligger mellan 36,4 °C och 38,0 °C. Det är bra att mäta, och notera, babyns kroppstemperatur när den är frisk. Detta underlättar bedömningen av eventuell feber vid sjukdomsfall.

Användning

- Tryck på PÅ/AV-knappen. En ton hörs.

- LCD displayen visar senast uppmätta temperatur i ca. 2 sekunder.

- Därefter blinkar displayen och förbereder termometern för ny mätning.

- Termometern kan användas på nytt när en ton hörts och "L °C" visas fast i displayen.

- Ta bort skyddet på nappen och stoppa den i munnen på baby.

- Efter ca. 30 sekunder syns den först uppmätta temperaturen med blinkande „C“ -symbol. Hela temperaturmätningen tar ca. tre minuter. Släet på mätningen markeras av en signalton som hörs under tio sekunder.

- Ny mätning kan påbörjas direkt när "C" visas fast i displayen.

Termometern stängs av automatiskt tio minuter efter senast genomförd mätning. För att spara batteriet bör termometern alltid stängas av med PÅ/AV knappen när den använts.

Batteritype

Så snart displayen lyser svagt eller termometern inte går att starta är det nödvändigt att byta batteri.

Dräa mycket sakta och försiktigt av det grönfärgade locket.

Nu kan det tomma batteriet tas ur fätningen med hjälp av en passande skruvmejsel.

Sätt i ett nytt batteri (typ G 3-A; SR 41; UCC 392 eller LR 41) och kontrollera att polariteten är rätt. Sätt därefter tillbaka locket.

Anvisning för avfallshantering

Uttjanta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållsloporna.



Förbrukade batterier, även uppladdningsbara, märkta med någon av de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållsoporna.



De måste lämnas vid återvinningsstation för uttjanta apparater och förbrukade batterier, alternativt problemavfall (information kan fås hos kommunen) eller till den affär där de köpts. Här tas produkterna om hand på ett miljövänligt sätt.

Skötsel och garanti

Skilj vid behov apparaten från andra komponenter innan rengöring och använd inte staran rengöringsmedel.

Apparatn har genomgått en noggrann skontrolk. Skulle felaktigheter trots denna kontroll upptäckas ber vi er skicka oss artikeln tillsammans med inköpskvittot. Vi lämnar en garanti på 3 år, fr.o.m inköpsdatum.

För skador som uppkommer på grund av felaktig skötsel, felaktig användning eller genom försilting lämnas ingen garanti.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

Tekniska data

temperaturområde: 32 °C–42 °C

visas i displayen: grader °C

minne: automatiskt senaste mätresultat

batteri: SR 41; UCC 392 eller LR 41

batteriets livslängd: mer än 200 timmar i ständig drift

automatisk avstängning: tio minuter efter genomförd mätning

stängs termometern av automatiskt



Aktuell produktinformation hittar du på vår Internetsida: <http://www.hartig-helling.de>

Digitaalinen tutti-kuumemittari on erityisesti vauvoja varten kehitetty elektroninen lämpötilan mittauslaite, jonka avulla vauvan kehon lämpötilä voidaan mitata erittäin helposti, vaivattomasti ja tarkasti.

Ohjeet

- Lukekaa käyttöopas ennen kuin alatte käyttää laitetta.

- Laitteen korjaamiseen saa uskoa vain valtuutetun ammattihenkilön suoritettavaksi.

- Laitetta ei saa jättää lasten tai eläinten ulottuville.

- Laitetta ei saa käyttää, jos siinä on silmin havaittavia vaurioita.

- Tutti on valmistettu vaarattomista silikoni- ja muovimateriaaleista.

- Älä tallo tuttia, se ei kestä.

- Irrota tutti muusta laitteesta ennen kuin puhdistat sen vedellä. LCD-näyttö ei ole vesitiivis.

- Älä pese tuttia kiehuvaan vedessä.

- Puhdista tutti käytön jälkeen erittäin huolellisesti kuu-valia linalla ja desinfioi se etyylialkoholilla (etanolilla).

- Älä koskaan jätä BS 32 –laitetta alttiiksi suoraalle auringonvalolle tai liian korkeille lämpötiloille. Laitteen näyttö voi vaurioitua.

- Älä koskaan yritä väkisin taivuttaa lämpömittaria.

Normaalisti vauvan kehon lämpötila on 36,4 °C–38,0 °C. Idealitapaauksessa vauvan kehon lämpötila tulisi mitata laitteella ainakin kerran vauvan ollessa tervettä. Kun tällöin mitattu arvo pannaan muistiin, voidaan sitä myöhemmin verrata ko. vauvalta (sairaana) mitattuihin uusiin lämpötiloihin ja päätellä, antaako mitaustulos aihetta epäillä lapsella olevan kuumeita.

Käyttöönotto

- Paina ON/OFF –näppäintä. Hälytysääni soi.

- Viimeiksi mitattu lämpötila-arvo ilmestyy LCD-näytölle noin 2 sekunnin ajaksi.

- Tämän jälkeen näytölle alkaa vilkkua merkkiä siitä, että laitetta valmistetaan seuraavaa mittausia varten.

- Laitte on käyttövalmis, kun hälytysääni soi ja näytölle ilmestyy pysyvästi teksti "L °C".

- Poista tutti suojas ja aseta tutti vauvan suuhun.

- Noin 30 sekunnin kuluutta ensimmäinen mitaustulos ilmestyy näytölle vilkkuvan „C“ –symbolin lisäksi. Mittaustapahtuma kestää kaikkiaan noin 3 minuuttia. Hälytysääni ilmaisee mittaustapahtuman päättyneen.

- Uusi mittaus voidaan suorittaa heti, kun merkki "C" näkyy näytöllä pysyvästi.

Laitte kytkettyä automaattisesti pois päältä, kun viimeisestä mittaustapahtumasta on kulunut 10 minuuttia. Paristojen säästämissiksi laite tulisi kuitenkin aina käytön jälkeen kytkeä pois päältä painamalla On/Off –näppäintä.

Paristojen vaihto

Paristot on vaihdettava, kun laite ei enää kytkeydy päälle tai, kun näyttö on selvästi heikentynyt.

Irrota viirreäänemusta suojan erittäin varovasti.

Tyhjentynyt paristo voidaan nyt sopivan ruuveimeiselin avulla irrottaa pidikkeestään.

Tämän jälkeen uusi paristo asetetaan napojen oikea suunta huomioiden paristolaian (G 3-A; SR 41; UCC 392 tai LR 41). Suojas kiinnitetään takaisin paikalleen

Hälytysohjeet

Kuvassa esitetyillä merkeillä varustettuja tuotteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.



Kuvassa esitetyillä merkeillä varustettuja paristoja ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.



Ne on jätettävä käytettyjen laitteiden tai käytettyjen paristojen keräyspisteisiin tai ongelmajätetaloitukseen (ota selvää paikallakunnallasi toimivasta ongelmajätteiden käsittelypaikasta ja keräyspisteistä), tai ne voidaan palauttaa siihen liikkeeseen, mistä ne on ostettu. Näinä taho huolehtivat käytöstä poistettujen tuotteiden asianmukaisesta hävittämisestä.

Huolto ja takuu

Irrota laite muista komponentista ennen puhdistustoiminto rytymistä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita -välineitä. Laitteelle on valmistajan toimesta suoritettu perusteellinen lopputarkastus. Mikäli teillä kuitenkin on huomautettavaa ostanamme laitteen kunnotta, pyydämme teitä lähettämään ko. laitteen sekä ostokuitittine meille. Myöntämämme takuu on voimassa 3 vuotta ostoväistä.